

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น ถวายพระพรชัยมงคลไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งสวีเดน ในโอกาสวันคล้ายวันพระราชสมภพของ สมเด็จพระราชาธิบดีแห่งสวีเดน ซึ่งตรงกับวันที่ ๓๐ เมษายน ๒๕๖๖ ดังนี้

His Majesty King Carl XVI Gustaf of Sweden,  
Stockholm.

On the auspicious occasion of Your Majesty's Birthday Anniversary, permit me, Your Majesty, to convey my warmest congratulations and best wishes for your robust, good health and happiness as well as for the success and prosperity of the Kingdom of Sweden and her people.

It is most gratifying to see that the longstanding close ties of friendship between our two Kingdoms and peoples, and, of course, our Royal Families, have continued to thrive and flourish. Our cordial ties will undoubtedly bring our wide-ranging cooperation, not least in trade, investment and tourism, closer and stronger in the years ahead.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีคาร์ลที่ ๑๖ กุสตาฟแห่งสวีเดน  
กรุงสตอกโฮล์ม

ในโอกาสอันเป็นมงคลแห่งวันคล้ายวันพระราชสมภพของฝ่าพระบาท หม่อมฉัน  
ขอถวายพระพรชัยมงคลและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อฝ่าพระบาททรงมีพระพลานามัยสมบูรณ์  
และทรงพระเกษมสำราญ ทั้งเพื่อความสำเร็จและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวสวีเดน  
เป็นที่น่าชื่นชมยิ่งที่มิตรไมตรีอันใกล้ชิดที่มีมายาวนานระหว่างประเทศและประชาชน  
รวมทั้งพระราชวงศ์ของเราทั้งสอง เจริญงอกงามมาอย่างต่อเนื่อง ความสัมพันธ์อันดีดังกล่าวจะช่วยส่งเสริม  
ความร่วมมือที่มีอยู่อย่างกว้างขวาง ไม่ว่าจะเป็นการค้า การลงทุน และการท่องเที่ยว ให้กระชับแน่นแฟ้น  
ยิ่งขึ้นในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว